



LEVE PRESENCIA
ANTOLOGÍA DEL TALLER DE POESÍA
HAIKU 2023 - I

ALONSO BELAÚNDE DEGREORI
GONZALO MARQUINA ARCOS
(Editores)



UNIVERSIDAD PERUANA
CAYETANO HEREDIA

LEVE PRESENCIA
ANTOLOGÍA DEL TALLER DE POESÍA
HAIKU 2023 - I

LEVE PRESENCIA
ANTOLOGÍA DEL TALLER DE POESÍA
HAIKU 2023 - I

Alonso Belaúnde Degregori
Gonzalo Marquina Arcos
(editores)



UNIVERSIDAD PERUANA
CAYETANO HEREDIA

Leve presencia. Antología del taller de poesía haiku 2023 - I

Alonso Belaúnde Degregori y Gonzalo Marquina Arcos, editores

Primera edición: febrero 2023

© Universidad Peruana Cayetano Heredia

Av. Honorio Delgado 430, San Martín de Porres, Lima, Perú

Telf.: (51-1) 319 0000

Supervisión y revisión de edición:

Cecilia Ugaz Calderón

Corrección, diagramación y diseño:

Cayre Alfaro Fonseca y Nicole Mesarina Rivera

Hecho el Depósito Legal en la

Biblioteca Nacional del Perú N° 2023-01648

ISBN: 978-612-4242-67-0

Se terminó de imprimir en febrero de 2023 en:

Servicios El Olimpo de Arminda Consuelo Vasquez Vargas

Av. Wilson 1168 Of. 201

Tiraje: 150 ejemplares

Financiado por el Centro Cultural de la UPCH.

Esta antología se trabajó en el taller de haiku 2023 - I,

organizado por Retama. Escuela de Haiku.

Este libro no podrá ser reproducido, ni total ni parcialmente, sin previo permiso escrito de los editores y del Centro Cultural de la UPCH. Todos los derechos reservados.

ÍNDICE

Introducción	
Alonso Belaúnde Degregori y Gonzalo Marquina Arcos	9
Alfredo Jesús Altamirano Izquierdo	11
Alonso Vásquez Aguilar	12
Ana Cecilia Zavala Ríos	13
Ana Delia Mejía Quiroga	14
Ana Rosa Chia Wong	15
Angel Reynaldo M.	16
Cristian Gonzalo Pesantes Calderón	17
Daniel Campos Ugaz	18
Dante Guerra Cruz	19
David Infantes Carrasco	20
Debbie Oberti	21
Enidsa Novoa Haro	22
Esperanza Consuelo Castro Vidal	23

Fabrizio Rebatta	24
Faviola Karla Lazo Guevara	25
Fernando Huaroto Landeo	26
Gabriela Inés Valenzuela Bejarano	27
Gia Cruzatte Huamán	28
Gilda Alvarado Romero	29
Gustavo Enrique Ochoa Morán	30
Hernán Yamanaka Canales	31
Janet Delgado	32
José Carlos Vergara Vergara	33
Joya Rosaly Benites Samamé	34
Juliane Angeles Hernández	35
Julisa Paula Espinoza Bedón	36
Leonardo Estefano Vergara Valverde	37
Lupe Jara	38
Luz Maria Huarac Alayo	39
Marcela Vidal Bonilla	40
María Fernanda Lavado Mosca	41
Medali Mejia Lobato	42

Milagros de Jesús Arque Vargas	43
Milagros Lucy Quispe Vila	44
Nilda Patricia Sirvas Coronel	45
Pascuala Mato Chávez	46
Raquel Cabrera Silva	47
Rocío Palacios Romero	48
Sisi Leila	49
Stephanie Luz Galleno Puerta	50
Susanne Noltenius Aurich	51
Talía Coloma	52
Teresa Clotilde Ojeda Sánchez	53

PRÓLOGO

Desde hace algunos años, el haiku —breve poema de origen japonés— se encuentra inmerso en un fascinante proceso de desarrollo intercultural que abarca toda la región iberoamericana, abriéndose paso como el agua entre la hierba, trazando sus propios caminos de acción y vislumbrando nuevos horizontes literarios para futuras generaciones. En este panorama de adaptación y construcción, se inscribe la propuesta de Retama - Escuela de Haiku, primera comunidad dedicada íntegramente a la enseñanza, aprendizaje, traducción y difusión de este tipo de arte en nuestro país.

El presente libro, titulado *Leve presencia* en homenaje a la estética característica del haiku, surge como producto final del taller del mismo nombre, que, a lo largo de siete intensas sesiones, pudo llevarse a cabo gracias al trabajo conjunto entre el Centro Cultural de la Universidad Peruana Cayetano Heredia y nuestra escuela.

Durante este tiempo, docentes y estudiantes nos aproximamos al haiku con curiosidad y entusiasmo, apreciando su belleza fugaz vinculada con los instantes de asombro, deteniéndonos a reflexionar sobre sus cualidades como poema sensitivo para el redescubrimiento del mundo, valorando su vigencia cultural como tradición

viva que nos invita a contemplarla con respeto, comprendiendo su carácter plural y diverso a partir del estudio de los múltiples estilos, técnicas compositivas y obras de sus principales autores y, finalmente, ensayando su adaptación a nuestra realidad local por medio de diversas actividades grupales de escritura y corrección que, ajenas a cualquier tipo de apropiación, hoy nos ofrecen una primera cosecha de frutos maravillosos.

Nuestra labor como docentes ha tenido por objetivo principal durante todas las sesiones del taller suscitar en cada estudiante un interés genuino que los lleve a descubrir sus propias miradas y sus propias voces. De modo que esperamos que este libro, además de representar el inicio de una labor continua e inaugural de enseñanza del haiku en el Perú, sea también el punto de partida de una comunidad dedicada a este tipo de poesía, pero, sobre todo, que sea un retrato emotivo y sincero que nos recuerde lo que fue un espacio de confluencia, amistad e integración. Experiencias emotivas que les invitamos a descubrir en estas páginas.

Alonso Belaúnde
Gonzalo Marquina
LIMA, VERANO DE 2023

ALFREDO JESÚS ALTAMIRANO IZQUIERDO
(LIMA, 1984)

Repetidamente
una mosca se estrella
contra la ventana.

En medio de las pisadas
un escarabajo atraviesa el parque
empujando el estiércol.

Cae la lluvia.
Los niños esperan
el olor a tierra.

ALONSO VÁSQUEZ AGUILAR
(IQUITOS, 1994)

En mi sopa de verano
un cabello corto y rizado:
lo trago sin reparo.

Hice un hueco en la tierra.
Ahora las cigarras
tienen una casa.

¡Quién fuese aquella niña
que recoge excrementos
en lugar de flores!

En urinario roto
el óxido crece.
¡Qué aroma...!

ANA CECILIA ZAVALA RÍOS
(LOS ÓRGANOS, 1962)

Noche fría...
Iluminando las flores blancas
una vela encendida.

Suenan las campanas:
unos niños corriendo descalzos
bajo la luz de la luna.

Olas al atardecer
tocan los pies arrugados
como caricias solitarias.

ANA DELIA MEJÍA QUIROGA
(LIMA, 1981)

Basura dorada:
buscamos al atardecer,
el gallinazo y yo.

Lluvia de invierno.
Muerde en vano el cachorro
un pezón frío.

Sobre su pelo
vuelan tres mariposas:
leve corona.

Una paloma
hincha el cogote y arrulla.
¡Ya es primavera!

ANA ROSA CHIA WONG
(LIMA, 1952)

Adornan el jardín
pétalos rojos caídos...
Despedida de amigos.

Entre hojas de té
las mujeres se asoman
a labrar el campo.

La sombra de unas hojas
nos envuelve al caminar.
¡Qué dulzura!

ANGEL REYNALDO M.
(LIMA, 1998)

Estático
conté cuantas veces
se movió la rama.

El sol en lo alto
borra la sombra del árbol.
Cantan las aves.

El sol aún no derrite
el helado sobre la hierba.
Las hormigas...

CRISTIAN GONZALO PESANTES CALDERÓN
(LIMA, 1983)

Un niño juega
al lado de su madre...
Va cayendo la tarde.

Amanecer de abril.
Cuarenta flores crecen
perfuman y no caen.

Luna brillante.
Sola cae una lágrima
en la brisa de invierno.

DANIEL CAMPOS UGAZ
(LIMA, 1987)

Viento helado:
me hace temblar
y las hojas, inmóviles.

¡Luz de la tarde!
Se ilumina una silueta
que viaja alrededor.

Frescor nocturno...
En la oscuridad total,
un hedor a orina.

DANTE GUERRA CRUZ
(LIMA, 1999)

Comienza el verano
y, a pesar de todo,
hierve la tetera.

Aún no atardece,
y, al fondo del sembrío,
cuelga una naranja.

La lluvia de verano
ha mojado mis cuadernos.
Salgo a caminar.

Largo invierno.
Los niños recogiendo
húmeda leña.

DAVID INFANTES CARRASCO
(LIMA, 2001)

Ola tras ola
sube por el barranco...
Sonido del mar.

En este cuarto
de poesía nos alimentamos
la polilla y yo.

Ya el viento
aleja las nubes...
¡Por fin! Un pedazo de cielo.

DEBBIE OBERTI
(LIMA, 1998)

“Crash - Crash” crujen
sobre mis manos frías:
hojas de color naranja.

El gato atento
acecha a la libélula
de alas caídas.

ENIDSA NOVOA HARO
(ÁNCASH, 1985)

Ciudad gris.
¡Quién pudiera cuidarte
como el San Cristóbal!

Cae el ocaso...
La hormiga descansa
sobre una hoja roja.

El viajero
se pierde en el sendero...
Brillan las luciérnagas.

Es primavera.
En el río iluminado
saltan los peces.

ESPERANZA CONSUELO CASTRO VIDAL
(LIMA, 1959)

Vuela el turtupilín
y el jardín queda más solo...
Tarde de verano.

Malecón en verano...
Uno tras otro, pedalean
al son de Bob Marley.

En busca de un haiku...
Un colibrí volando
se acerca mucho a mí.

Jardín en flor:
el caracol parece ignorar
tres rosas rojas.

FABRICIO REBATA
(LIMA, 1964)

Atraviesan la ventana:
la luz matutina
y un tierno maullido.

Bajo la estruendosa ola
se sumerge la gaviota...
Todo en silencio.

Muerdo la almendra
de un dulce higo seco.
Brilla el sol.

Rojo Monte Meiggs.
El viento frío, muy frío,
azula mis dedos.

FAVIOLA KARLA LAZO GUEVARA
(HUANCAYO, 1979)

Río Mantaro—
Al caer el granizo,
huyen los sapos.

Aves revolotean—
Trepan los niños
un árbol de guindas.

En el silencio
mil grillos cantan,
prisioneros.

FERNANDO HUAROTO LANDEO
(LIMA, 1993)

Por fin me detengo...
y al levantar la vista
¡Una noche perfecta!

Noche de verano...
Con su boca aún temblando
siembra la tierra.

Noche sin luna.
Desde la sombra, algo
grazna de repente.

GABRIELA INÉS VALENZUELA BEJARANO
(LIMA, 1971)

Ocaso de verano.
Una anciana rebusca
en la basura.

Solitario farol...
Allá en la oscuridad
está la salida.

Las hojitas verdes
se bambolean con el viento...
¡Muchas gracias!

GIA CRUZATTE HUAMÁN
(LIMA, 1996)

Balas y perdigones,
todo lo que queda
de los sueños del Ande.

Escurre la sangre
entre sus piernas.
Luna nueva en febrero.

Techo de esteras.
La planta de la abuela
creciendo hermosamente.

GILDA ALVARADO ROMERO
(ÁNCASH, 1968)

La lluvia de enero
salpica sobre las tejas rojas...
Recuerdo mi pueblo.

Retumban las olas—
Mi padre llama
desde el fondo del mar.

Fotografía de verano:
el sol de mediodía
flota sobre el agua.

Hojas secas
caen sobre la tierra fértil...
Una mujer llora.

GUSTAVO ENRIQUE OCHOA MORÁN
(CALLAO, 1987)

Míranos, gorrión.
En tu pico y mi camisa
¡sabrosas moras!

Mi abuela graba
escamas en sus piernas.
Loción de molle.

Pasto en verano.
Pata al suelo, gatean
cachorros y un niño.

HERNÁN YAMANAKA CANALES
(LIMA, 1974)

¿Salada?
La garúa en mis labios
afebrados por COVID.

Risas de abril.
¡Qué bello color del llantén
que cura a la guagua!

Playa San Bartolo.
Todo alrededor adquiere
el color del atardecer.

JANET DELGADO
(LIMA, 1976)

Vieja rama.
En el pico del pájaro,
una hormiga...

Mañana de otoño.
Descanso silenciosamente
...sin útero.

Parque El Olivar...
Se sostienen en la hojarasca
pálidos caracoles.

JOSÉ CARLOS VERGARA VERGARA
(LIMA, 1952)

Recogiendo las hojas
baila el mendigo...
Tarde de otoño.

A pesar de todo
el amanecer llega...
Canturrea el gallo.

Lejano mar...
Cruzando el ocaso
las gaviotas se retiran.

JOYA ROSALY BENITES SAMAMÉ
(LIMA, 1986)

Niebla limeña
—desapareciendo—
entre los techos coloniales.

“¡Una mariposa!” —dice la niña.
Sus dedos manchados de plata
a la luz de la luna.

Gallinazos:
comiendo y muriendo a la vez
bajo la niebla.

Vacila la vagabunda.
A la luz de la luna:
una polilla.

JULIANE ANGELES HERNÁNDEZ
(LIMA, 1986)

Hora dorada.
La suavidad de la luz
tiene el color de mi gato.

Noche de luna:
la sombra de una hoja
me recuerda a mi sombra.

Una cucaracha
zigzagueando en el zaguán
me hace compañía.

Ocaso de verano:
El gas lacrimógeno cae
sobre nuestras cabezas.

JULISA PAULA ESPINOZA BEDÓN
(LIMA, 1976)

Dulce melodía...
¿Quién toca la flauta?
Chispas saltan de un cuchillo.

“¡Bajó el bonito a 5 soles!”
“¡Para tu ceviche, señora!”—
Rueda el triciclo en la calle.

Sobre la montaña,
cae la niebla...
Un hombre reza.

LEONARDO ESTEFANO VERGARA VALVERDE
(LIMA, 2000)

Sobre la rama
aún no se quiebra
la orquídea marchita.

Migajas de la cena...
Las hormigas cruzan
en la noche de invierno.

Otra mañana de primavera
Y todavía me asombran
tantas hojas verdes.

LUPE JARA
(LA LIBERTAD, 1969)

Carta de despedida—
Una lágrima borrona
el nombre que escribo.

Entre hojas y flores
una sombra parpadea...
Aletea un colibrí.

Espinas de rosas—
una mariposa despreocupada
pasa sin esquivarlas.

Aroma a jazmín:
junto a la banca de un parque
recuerdo a mi niño.

LUZ MARIA HUARAC ALAYO
(LIMA, 1994)

Caen sobre el camino
las flores de tipa...
Marcas de bicicleta.

Al amanecer
surge una densa niebla...
Olor a mar.

Nauseabundo aroma...
Entre las hojas caídas
colillas de cigarro.

MARCELA VIDAL BONILLA
(LIMA, 1963)

Bosques de arces...
Iluminados bajo el cielo rojo
los ciervos despiertan.

Garúa de verano...
Un velero se aleja
en el horizonte.

Tejas envejecidas...
En una telaraña brillante
una araña verde.

MARÍA FERNANDA LAVADO MOSCA
(LIMA, 1998)

El sol aparece:
los zumbidos de una abeja
dentro de la flor.

Soledad.
Aún bajo las estrellas
algunas lágrimas.

MEDALI MEJIA LOBATO
(CAJAMARCA, 1995)

Sobre la rama
quebrada del árbol:
un nido.

Tarde de verano...
Danzan con el viento
blancas cortinas.

Turtupilín macho:
Frente a una dama,
inicia su danza nupcial.

MILAGROS DE JESÚS ARQUE VARGAS
(LIMA, 1994)

Cae sobre su mejilla
una lágrima caliente:
dormitante amanecer...

Granos de azúcar
se han caído de un sobre...
¡Qué sencillo debe ser!

Féretro envuelto.
Una lágrima en su mirar
y la tierra fresca...

MILAGROS LUCY QUISPE VILA
(LIMA, 1979)

Cae el sol:
lo miran unos ojos ancianos
en silencio.

Verano limeño.
Entre la delgada sombra:
los postes de luz.

Rescatan lo que pueden
y, entre tanto, muere un cormorán.
Petróleo en Ventanilla.

NILDA PATRICIA SIRVAS CORONEL
(LIMA, 1983)

Ni una nube
en mi amplio camino:
cielo de enero.

La lluvia cae
sobre gente apresurada...
El gato solo observa.

Un sol radiante
se esconde bajo el mar.
Zumbidos de un dron.

PASCUALA MATO CHÁVEZ
(HUÁNUCO, 1982)

Al atardecer,
vuelan sobre el acantilado
los gallinazos.

Al atardecer
un avión hacia el horizonte.
Día de cuarentena.

Campo de papas:
blanco, amarillo, azul...
¡Llegó el tiempo de flores!

Río Cañete:
el color de la tierra
en agua brava.

RAQUEL CABRERA SILVA
(BOGOTÁ, 1996)

Lluvia de invierno:
aún sobre la floresta
el colibrí.

En la playa
¡quién pudiera, de nuevo,
jugar con la arena!

Entre montañas
palidece una flor
de pétalos rojos.

Vuelven las gaviotas
Ya no hay diferencia
entre el mar y el cielo.

ROCÍO PALACIOS ROMERO
(LIMA, 1971)

¡Cuánto trabajo!
En el jazmín sin hojas,
una araña tejedora...

Tarde de verano...
La brisa fresca
dobla las campanillas.

Bajo la luna llena,
tres sombras se acercan...
¡Noche de amigos!

SISI LEILA
(LIMA, 1981)

Cerro San Cristóbal:
Las casas de colores
brillan con el sol.

Desde mi ventana,
día y noche en un instante:
Los tordos cruzan el cielo azul.

Atardecer de verano...
Las nubes avanzan
sobre el Morro Solar.

STEPHANIE LUZ GALLEN O PUERTA
(LIMA, 1996)

Eclipse lunar.
Ella se desnuda,
él la sigue...

Noche de verano.
Y en mi soledad:
el canto de un grillo.

Nubes pasajeras.
en el cielo y en mi piel:
un ocaso de otoño.

SUSANNE NOLTENIUS AURICH
(LIMA, 1972)

Cielo de enero.
Una flor delicada
gira hacia el sol.

La estela dorada
sobre el mar infinito
partido en dos.

El sol dibuja
hilos sobre las olas.
Cae la tarde.

Invierno sin nieve:
Grisas ramas desnudas
bajo el cielo azul.

TALÍA COLOMA
(LIMA, 1972)

En la rama,
restos de una cometa.
Cae la tarde.

Chispean las pencas.
Huye un alacrán
en la noche de verano.

Los peces en la red
sacuden sus cabezas.
El sol destella.

TERESA CLOTILDE OJEDA SÁNCHEZ
(MOLLENDON, 1951)

Ante los fuegos artificiales,
un niño
se cubre el rostro.

¿Rosadas? ¿Rojas?
Sobre el pasto caen
las florecillas.

Al atardecer
el sonido de las olas
en los peñascos.



Este libro se terminó de imprimir
en el verano del 2023.